



Level 1 **Emergent Reader**

Des points Original Publisher: Pratham Books Author: Madhuri Purandare

Illustrator: Samidha Gunjal **Translator:** Cyrille Largillier



« Aji, qu'est-ce que tu dessines ? » « Des points. »



« Il y en a tellement sur ton sari. »



« Il y en a deux sur mon front. »



« Il y en a un sur la joue du bébé. »



« Ah! Des points sur mes paumes de main. »



« Et il y a tellement de points ici. »







This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

Story Attribution:

This story: Des points is translated by <u>Cyrille Largillier</u>. The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: '<u>Dots</u>', by <u>Rama Hardeekar-Sakhadeo</u>. © Pratham Books, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '<u>ठिपक</u>े', by <u>Madhuri Purandare</u>. © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: A boy with hand on chin and colorful circles background, by Samidha Gunjal © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A boy and a lady drawing kolam with dung cakes on background, by Samidha Gunjal © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A boy hiding in a blue patterned pink saree, by Samidha Gunjal © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A lady checking red bindi in mirror with a boy nearby, by Samidha Gunjal © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A baby lying in a cradle with beads and bird dolls, by Samidha Gunjal © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy getting henna on hand from lady, by Samidha Gunjal © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boy and cat in garden with ladybug and plants, by Samidha Gunjal © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Boy and cat walking under night sky with hurricane light, by Samidha Gunjal © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A kolam and color powders, by Samidha Gunjal © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Des points (French)

Des points, des points et des points. Il y a tant de types de points différents. Grands et petits. Colorés, noirs et blancs. Veux-tu les voir ?

This is a Level 1 book for children who can read easy words, less than 50 words



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!